



ST. PETER MARTYR

PARISH

740 BLACK DIAMOND ST., PITTSBURG, CALIFORNIA 94565

ABRIL 26, 2026

LITURGICAL SUNDAY IN EASTER TIME

MASS SCHEDULE

**WEEKEND MASSES /
MISAS DE FIN DE SEMANA**

Saturday/Sábado:
7:00 PM (Español)

Sunday/Domingo:

7:00 AM (Español)
8:30 AM (English)
10:00 AM (Español)
12:00 PM (Español)
2:00 PM (Español)
7:00 PM (Español)

DAILY MASSES / MISAS DIARIAS

Monday thru Friday:
8:00 AM

Lunes a Viernes:
8:00 AM

**PARISH OFFICE HOURS
/HORARIO DE OFICINA:**

**Monday thru Friday /
Lunes a Viernes**
10:00am to 7:00pm

Sunday / Domingo
10:00am to 4:00pm

WELCOME!

Rev. Jesús Nieto-Ruiz, Pastor
Rev. Salvador Quiroz, Parochial Vicar

CONTACT US

Telephone/Teléfono:
(925) 432-4771

Fax:
(925) 432-3389

Email:
stpetermartyr@yahoo.com

Website:
www.saintpetermartyr.org

Facebook:
Saint Peter Martyr Parish



• 4º DOMINGO DE PASCUA •

**PARA QUE
TENGAN VIDA.**

©LPI

MENSAJE DE BIENVENIDA

Bienvenidos a esta comunidad de fe donde podemos animarnos mutuamente en nuestro caminar espiritual.

Que tu tiempo en la iglesia sea un tiempo de aliento y fortaleza espiritual. Que podamos animarnos unos a otros en la fe y en el amor hacia Dios y hacia nuestro prójimo. Recordemos siempre que somos parte de un cuerpo, cada uno con dones y talentos únicos, pero todos necesarios para el buen funcionamiento del cuerpo de Cristo.

WELCOME MESSAGE

Welcome to this community of faith where we can encourage one another in our spiritual journey.

May your time in church be a time of spiritual encouragement and strength. May we encourage one another in faith and in love for God and our neighbors. Let us always remember that we are part of one body, each with unique gifts and talents, but all necessary for the proper functioning of the body of Christ.

St Peter Martyr Church Staff

Office Hours: Monday to Friday 10:00am-7:00pm
Horario Oficina: Lunes a Viernes 10:00am –7:00pm
 Sunday / Domingo : 10:00am—4:00pm
 Parish Telephone / Teléfono (925) 432-4771

Sacerdotes: Pastor: Jesús Nieto-Ruiz
 Parochial Vicar: Salvador Quiroz

Secretaries /Secretarias: Delmy Avelar & Georgina Cea
Bookkeeper: Veronica Pulido Mendez

Pastoral Council: Chairperson: Vacant

Finance Council: Chairperson: Juan Saavedra

**PARISH SCHOOL
 ESCUELA PARROQUIAL**

425 West 4th St.
 Pittsburg, CA 94565
 School Telephone / Teléfono (925) 439-1014

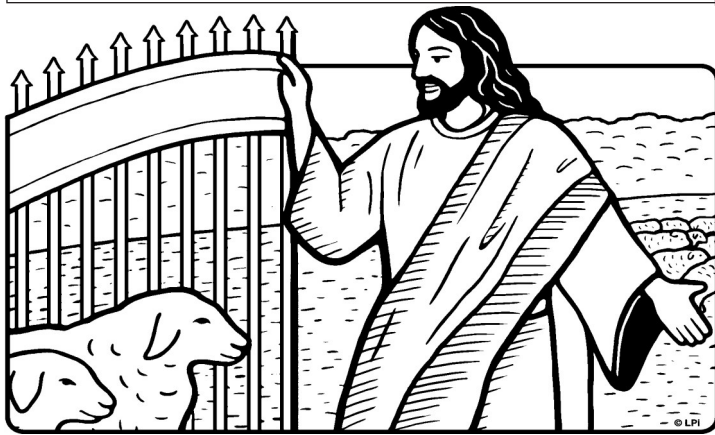
School Principal: Katie Wilson

CCD / CATECISMO CENTRO SAN JUAN DIEGO

425 West 4th St.,
 Pittsburg, CA 94565
 CCD Telephone (925) 595-6930
 Friday/Viernes (6:00pm & Sat./Sábado 9:30am)
Coordinator/Coordinadora: Emma Ojeda

RCIA CLASSES / CATEQUESIS DE RICA

Wednesday / *Miércoles* (7:00pm)
Coordinadora: Emma Ojeda (925) 595-6930



“Whoever enters through the gate is the shepherd of the sheep. The gatekeeper opens it for him, and the sheep hear his voice, as the shepherd calls his own sheep by name and leads them out. When he has driven out all his own, he walks ahead of them, and the sheep follow him, because they recognize his voice.” — Jn 10:2-4

Excerpts from the Lectionary for Mass 02001, 1998, 1970 CCD.

**MASS INTENTIONS
 INTENCIONES DE LAS MISAS**

Saturday,	04.25.26
7:00 pm	Inés Moreno (Cumpleaños)
Sunday,	04.26.26
7:00 am	Jesús Preciado †
8:30 am (ENG):	Disponible / Available
10:00 am (ESP):	Familia Parroquial
12:00 pm (ESP)	Angélica y Víctor Bustos (Aniversario)
2:00 pm (ESP)	Miembros de María Auxiliadora
7:00 pm (ESP)	Disponible / Available
Monday,	04.27.26
8:00 am	Familia Becerra Placencia
Tuesday,	04.28.26
8:00 am	Familia Martín del Campo Ibarra
Wednesday,	04.29.26
8:00 am	Celia Zaragoza Chávez †
Thursday,	04.30.26
8:00 am	Diac. Robert Lasalle, (B’day) Fr. Thomas Seagrar † & Benecito Bermúdez † (B’day)
Friday,	05.01.26
8:00 am	Disponible / Available
Saturday,	05.02.26
7:00 pm	Ma. De Jesús y Juana Carlota Nuno †
Sunday,	05.03.26
7:00 am	Martha M. de la Torre (Cumpleaños)
8:30 am (ENG):	Olivia Huizar Luján †
10:00 am (ESP):	Disponible / Available
12:00 pm (ESP)	Familia Parroquial
2:00 pm (ESP)	María Garza González †
7:00 pm (ESP)	Jaime Ávila Castro

CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

Question: In religious art, it is common to use a circle of light above Jesus or another holy person’s head to set them apart. What is this “circle of light” called?

Answer: Halo
 ©LPI

TRIVIA CATÓLICA – SÓLO POR DIVERSIÓN

Pregunta: En el arte religioso, es común usar un círculo de luz sobre la cabeza de Jesús u otra persona santa para distinguirlos. ¿Cómo se llama este "círculo de luz"?

Respuesta: Aureola
 ©LPI

RECONCILIATIONS / RECONCILIACIONES
Thursdays / *Jueves* 4:30 PM - 6:30 PM

ANointing of the Sick / UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:
If you have a serious or ongoing illness or are going into surgery, notify the Parish Office.

Si usted tiene una enfermedad seria o va a ser operado, notifique a la Oficina Parroquial.

BAPTISM: Pick up information sheet; fill out registration, attend classes, once completed, a date will be given.

BAUTISMO: *Recoger la hoja de información. Y Registrar el niño/a; y tomar las clases. Terminada las clases se les dará fecha.*

WEDDINGS / BODAS:

Saturday 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, or 4:00PM.
Pick up an information sheet and make an appointment with Father.

Sábado: 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, o 4:00PM. Recoger la hoja de información y hacer una cita con uno de los Padres.

QUINCEAÑERAS

Saturday 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, or 4:00PM. Pick up an Information sheet.

Sábado: 10:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, o 4:00PM. Recoger la hoja de información.

Pray for the Sick



Manuel de J. Jauregui	Cecilia Silva Rivera	José Partida
Martha Cerda	Robyn Pulgarín Mancilla	David Moreno Gaytán
Efrén López	María G. Bazán e Hija	Guillermo Moreno Gaytán
Yanika García Wilson	Gabriel Ochoa	Marisela Ibarra G.
Ana Elena Avelar	Gladys González Vidal	María Muñoz
Ana Lidia Arellano	Patsy Quezada	Javier García López
Salvador González	Remedios Hernández Díaz	María del C. Ponce
Armando Garibay	Beatriz y Pedro González	Manuel Pineda Ramos
Carolina Diaz Rjos	Fr. Erick Moreno T.	Susana Rangel Vera
Bebé Camilo V. Flores	Abel Jiménez Lepe	Hugo Rendon
Leonor Gutiérrez	Doris y Miguel Hernández	Carolyn Ham Nelson
Rogelio Flores	Alicia León	Ma. Guadalupe Valdivia
Cuca Quezada	Martha Rubalcava	Fr. Salvador Macías
Catalina Gutiérrez	Juana E. Caratachea	Fr. Olman Solís
Flavia Galván Márquez	Paulina Martínez Diaz	Fr. Fernando Rubio B.
Ernesto A. Martínez	Eliza González	José Morales
Josefina Madrigal	Graciela López	Alejandro Morales
Francisco y Elvia López	Jovani Alfaro	Alondra L. González
Lucila Mantilla	Juan Cardona	Anne Clark

Weekly Offering



Thank you for you

Stewardship ¡Gracias por su
corresponsabilidad!

Ofrenda semanal



The collection for / La colecta: Abril 12/26 / April 5/12/26

Parish Financial Goal / Meta \$ 9,000.00

\$8,108.00

Percentage / Percentage: 90%

Second Collection / Segunda Colecta

\$4,068.00

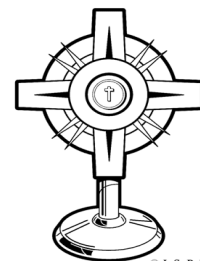
The Second Collection for next week will be for:

La segunda Colecta de la próxima semana será para:

Religious Education Fund

Fondo de Educación Religiosa

**ADORATION OF THE
BLESSED SACRAMENT
THURSDAYS**



© J. S. Paluch †

**EXPOSICIÓN DEL
SANTÍSIMO SACRAMENTO
LOS JUEVES**

4:00pm - 7:00 pm Church / Iglesia

Readings for the week of April 26, 2026

Sunday: Acts 2:14a, 36-41/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/1 Pt 2:20b-25/Jn 10:1-10
 Monday: Acts 11:1-18/ Ps 42:2-3; 43:3, 4/Jn 10:11-18 (second choice)
 Tuesday: Acts 11:19-26/ Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7/Jn 10:22-30
 Wednesday: Acts 12:24-13:5a/ Ps 67:2-3, 5, 6 and 8/Jn 12:44-50
 Thursday: Acts 13:13-25/ Ps 89:2-3, 21-22, 25 and 27/Jn 13:16-20
 Friday: Acts 13:26-33/ Ps 2:6-7, 8-9, 10-11ab/Jn 14:1-6
 Saturday: Acts 13:44-52/ Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/Jn 14:7-14
 Next Sunday: Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/1 Pt 2:4-9/Jn 14:1-12

Observances for the week of April 26, 2026

Sunday: 4th Sunday of Easter; World Day of Prayer for Vocations
 Monday:
 Tuesday: St. Peter Chanel, Priest and Martyr; St. Louis Grignon de Montfort, Priest
 Wednesday: St. Catherine of Siena, Virgin and Doctor of the Church
 Thursday: St. Pius V, Pope
 Friday: St. Joseph the Worker; National Day of Prayer
 Saturday: St. Athanasius, Bishop and Doctor of the Church
 Next Sunday: 5th Sunday of Easter
 ©LPi

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

April 26, 2026
4th Sunday of Easter
John 10:1-10

"I am the good shepherd. A good shepherd lays down his life for the sheep." John 10:11

My most boring job was working at an insurance company as a college student. My main task? Filing. Now imagine if I had told my supervisor, "I just want you to know, I'm willing to die for these files." She would have called a psychiatrist — or at least security.

There is something absurd in Jesus' words in today's Gospel: **"I am the good shepherd... I lay down my life for the sheep."** (John 10:11) It sounds noble, until you think about it. No one dies for sheep. Not a hired hand. Not even a good shepherd. Sheep are important, sure, but not worth a human life.

And yet, Jesus insists: *I will die for them.* The crowd understandably responds: **"He is out of his mind."**

C.S. Lewis once said that Jesus does not leave us the option of calling him merely a good teacher. If someone speaks like him, he is either lying, crazy, or telling the truth. John's Gospel won't let us stay sentimental. Jesus means it. He reveals a love that surpasses logic — a love that measures worth not by strength or success, but by the willingness to suffer unto death.

The Good Shepherd's madness is mercy. His cross makes no earthly sense and yet it makes divine sense. He lays down his life not for kings or saints but for sheep — for the ordinary, the unworthy, for you and me.

Think of someone who may feel unworthy of love. Do something simple and generous for them, not because they deserve it, but because Jesus did the same for you.

— Father John Muir

©LPi

LIVE THE LITURGY - INSPIRATION FOR THE WEEK

"The sheep follow him, because they recognize his voice," Jesus says. Do we know the voice of Jesus when he speaks to us? Have we spent time in conversation with him? This week, listen for the voice of Jesus in your life, and follow where it leads.

©LPi

Las lecturas de la semana del 26 de abril de 2026

Domingo: Hch 2, 14. 36-41/Sal 22, 1-3. 3-4. 5. 6/1 Pe 2, 20-25/Jn 10, 1-10
 Lunes: Hch 11, 1-18/ Sal 41, 2-3; 43, 3. 4/Jn 10, 11-18
 Martes: Hch 11, 19-26/ Sal 86, 1-3. 4-5. 6-7/Jn 10, 22-30
 Miércoles: Hch 12, 24-13, 5/ Sal 66, 2-3. 5. 6 y 8/Jn 12, 44-50
 Jueves: Hch 13, 13-25/ Sal 88, 2-3. 21-22. 25 y 27/Jn 13, 16-20
 Viernes: Hch 13, 26-33/ Sal 2, 6-7. 8-9. 10-11/Jn 14, 1-6
 Sábado: Hch 13, 44-52/ Sal 97, 1. 2-3. 3-4/Jn 14, 7-14
 Domingo siguiente: Hch 6, 1-7/Sal 32, 1-2. 4-5. 18-19/1 Pe 2, 4-9/Jn 14, 1-12

Las conmemoraciones de la semana del 26 de abril de 2026

Domingo: 4º Domingo de Pascua; Día Mundial de Oración por las Vocaciones
 Lunes:
 Martes: San Pedro Luis María Chanel, sacerdote y mártir; San Luis María Grignon de Montfort, sacerdote
 Miércoles: Santa Catalina de Siena, virgen y doctora de la Iglesia
 Jueves: San Pío V, papa
 Viernes: San José, obrero; Día Nacional de la Oración
 Sábado: San Atanasio, obispo y doctor de la Iglesia
 Domingo siguiente: 5º Domingo de Pascua

©LPi

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

(Gospel Meditations)

26 de abril de 2026
IV Domingo de Pascua
Juan 10:1-10

Lo fundamental en este cuarto Domingo de Pascua es conocer la voz del Pastor y saber cómo se identifica Él: *"Yo soy la puerta; el que entre por mí estará a salvo; entrará y saldrá y encontrará alimento"* (Juan 10:9). Al entrar por su puerta lo encontraremos todo, y especialmente sabremos escucharlo. Santa Teresa de Ávila decía: *"Tratar de amistad, estando muchas veces tratando a solas con quien sabemos nos ama"* (Vida 8,5). Es ahí, en la oración diaria, donde descubrimos que a cada uno nos llama por nuestro nombre, que no somos desconocidos para Él. En esos pastos del Reino de Dios tenemos un lugar asignado para trabajar los dones que Dios nos ha regalado.

En la experiencia de la vida hay muchos ladrones que roban la inocencia y descarrilan a muchas personas hacia el abismo. Solo el Buen Pastor, que es Jesús, nos ayuda a distinguir las puertas y las voces falsas que nos rodean. Las herramientas que nos ayudan a reconocer a Jesús son los Sacramentos y la práctica de los Mandamientos, como una forma de vivir la moral cristiana. El papa Francisco, feliz memoria, decía: *"La voz de Dios y la del tentador, en definitiva, hablan en diferentes ambientes: el enemigo prefiere la oscuridad, la falsedad, el chismorreo; por el contrario, el Señor ama la luz del sol, la verdad, la transparencia sincera. El enemigo nos dirá: 'Enciértrate en ti mismo, porque nadie te entiende ni te escucha; ¡no te fies!' El bien, contrariamente, nos invita a abrirnos, a ser claros y a confiar en Dios y en los demás"*. Pidamos al Señor la gracia de escuchar su voz.

©LPi

VIVIR LA LITURGIA - INSPIRACIÓN DE LA SEMANA

(Live the Liturgy)

"Las ovejas le siguen porque reconocen su voz", dice Jesús. ¿Reconocemos la voz de Jesús cuando nos habla? ¿Hemos pasado tiempo conversando con él? Esta semana, escucha la voz de Jesús en tu vida y sigue a donde te lleve.

©LPi

PRACTICING) CATHOLIC - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

By Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini reflection: We can recognize what is real by where it comes from. What it sounds like. This ability to discern truth is written into our souls. We can ignore it, if we want. Suppress it. We can follow the stranger. But where will he lead?

The Devil’s Long Con

The algorithm on my streaming service has been suggesting a lot of romantic scam documentaries lately. If you’re not familiar, romantic scams are a particularly cruel form of “the long con.”

Some man presents himself to some woman as Prince Charming. He wines her. He dines her. He charms her mom and makes her friends jealous. Little red flags pop up here and there, but she shrugs them all off. She accepts convenient explanations.

She just wants to be happy.

And then one day, Prince Charming vanishes, along with the contents of the woman’s savings account. Every victim says the same thing: “I should have known better, but I wanted it to be real.”

I think the reason I’m so drawn to these shows is that I identify with these women. No, I’ve never been the victim of a romantic scam (if my husband married me thinking he would gain access to some kind of fortune, he’s the one who got scammed). But we have all told ourselves that something *is* right because it *feels* right. We have shrugged off doubts about a choice, a relationship, a habit.

We have accepted easy answers that don’t pass the sniff test — because we really, really wanted an answer, and we really, really wanted it to be easy.

The devil is a romantic scammer. A third-party retailer hawking knock-off joy and fulfillment. A wolf in sheep’s clothing. A false prophet. A thief, a robber who has climbed the fence, knowing the gate will not admit him.

These are all different ways of saying the same thing: we can recognize what is real by where it comes from. What it sounds like. This ability to discern truth is written into our souls. We can ignore it, if we want. Suppress it. We can follow the stranger.

But where will he lead?

©LPi

WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Exaltation of the Cross

Question:

What is the history behind the Feast of the Exaltation of the Holy Cross?

Answer:

Emperor Constantine’s mother, Helena, is credited with having discovered the true cross around 330. She traveled to the Holy Land and uncovered the places associated with Jesus’ life. Legend has it that Helena uncovered three crosses but was not able to detect the true cross until each of them was laid on a leper. Only one of them cured the leper, proving it to be the true cross. A great church was built at the site, and soon various portions of the cross were sent to other churches as relics to be venerated.

The day after the dedication of the Church of the Holy Sepulchre, September 14, 335, the actual cross was displayed for veneration. Egeria, a women traveler to Jerusalem around the year 386, kept a diary that has survived. She tells of the unique veneration of the wood of the cross that took place on Good Friday, something maintained ritually to this very day.

The Exaltation of the Holy Cross focuses on the gift of love that Jesus manifested by his total gift of self, offered for all. The cross, the ultimate form of capital punishment in its day, has become for us the ultimate symbol of love and triumph over evil and death.

©LPi

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini reflexión: Podemos reconocer lo que es real por su origen. Como se escucha. Esta capacidad de discernir la verdad está grabada en nuestra alma. Podemos ignorarla, si queremos. Reprimirla. Podemos seguir al desconocido. ¿Pero a dónde nos llevará?

La Larga Estafa del Diablo

El algoritmo de mi servicio de streaming ha estado sugiriendo muchos documentales de estafas románticas últimamente. Si no las conoces, las estafas románticas son una forma especialmente cruel de "la estafa larga".

Un hombre se presenta ante una mujer como el Príncipe Azul. Él la alaga con vino y cena. Él encanta a su madre y pone celosas a sus amigas. Aparecen pequeñas señales de alarma aquí y allá, pero ella las ignora todas. Acepta explicaciones convenientes.

Solo quiere ser feliz.

Y entonces, un día, el Príncipe Azul desaparece, junto con el contenido de la cuenta de ahorros de la mujer. Todas las víctimas dicen lo mismo: "Debería haberlo sabido, pero quería que fuera real."

Creo que la razón por la que me atraen tanto estas series es que me identifico con estas mujeres. No, nunca he sido víctima de una estafa romántica (si mi marido se casó conmigo pensando que tendría acceso a algún tipo de fortuna, él es el que ha sido estafado). Pero todos nos hemos dicho a nosotros mismos que algo está bien porque se siente bien. Hemos dejado de lado dudas sobre una elección, una relación, un hábito.

Hemos aceptado respuestas fáciles que no pasan la prueba— porque realmente, realmente queríamos una respuesta, y realmente, realmente queríamos que fuera fácil.

El diablo es un estafador romántico. Un minorista externo que vende alegría y satisfacción de imitación. Un lobo con piel de cordero. Un falso profeta. Un ladrón, un bandido que ha escalado la valla, sabiendo que la puerta no le dejará entrar.

Todas estas son formas diferentes de decir lo mismo: podemos reconocer lo que es real por su origen. Como se escucha. Esta capacidad de discernir la verdad está grabada en nuestra alma. Podemos ignorarla, si queremos. Reprimirla. Podemos seguir al desconocido.

¿Pero a dónde nos llevará?

©LPi

¿POR QUÉ HACEMOS ESO? - VIDA CATÓLICA EXPLICADA

Exaltación de la Cruz

Pregunta:

¿Cuál es la historia detrás de la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz?

Respuesta:

A la madre del emperador Constantino, Helena, se le atribuye haber descubierto la verdadera cruz alrededor del año 330. Viajó a Tierra Santa y descubrió los lugares asociados con la vida de Jesús. Cuenta la leyenda que Helena descubrió tres cruces, pero no pudo detectar la verdadera cruz hasta que cada una de ellas fue colocada sobre un leproso. Solo una de ellas curó al leproso, demostrando que era la verdadera cruz. Se construyó una gran iglesia en el sitio, y pronto varias partes de la cruz fueron enviadas a otras iglesias como reliquias para ser veneradas.

El día después de la dedicación de la Iglesia del Santo Sepulcro, el 14 de septiembre de 335, se exhibió la cruz real para su veneración. Egeria, una viajera a Jerusalén alrededor del año 386, llevó un diario que ha sobrevivido. Cuenta la singular veneración del madero de la cruz que tuvo lugar el Viernes Santo, algo que se mantiene ritualmente hasta el día de hoy.

La Exaltación de la Santa Cruz se centra en el don del amor que Jesús manifestó por su entrega total de sí mismo, ofrecido por todos. La cruz, la forma máxima de pena capital en su día, se ha convertido para nosotros en el símbolo supremo del amor y el triunfo sobre el mal y la muerte.

©LPi

**VIRTUES, EXPLAINED! –
CONNECT WITH TRADITION AND GROW YOUR FAITH**

Humility

Mini Explanation — *Great for social media or in your bulletin*

True humility does not require us to ignore, underestimate, or hide our gifts — it merely demands that we use these gifts rightly, with the knowledge that they are from our Creator and meant for His glory, not our own.

Humility, Explained!

“If anyone wishes to be first,” Christ told the Apostles in the Gospel of Mark, “he must become the last of all and the servant of all.” (Mark 9:35).

True humility does not require us to ignore, underestimate or hide our gifts — it merely demands that we use these gifts rightly, with the knowledge that they are from our Creator and meant for His glory, not our own. “Man is a beggar before God,” said St. Augustine.

The Blessed Mother is the perfect model of this, and her Magnificat (Luke 1:46-55) is a blueprint for a life lived in joyful humility.

Humility, says the Catechism, is also the key to a fruitful prayer life: “Humility is the foundation of prayer. Only when we humbly acknowledge that ‘we do not know how to pray as we ought,’ are we ready to receive freely the gift of prayer.” (CCC 2559)

©LPi

**VIRTUDES, ¡EXPLICADO! —
CONÉCTATE CON LA TRADICIÓN Y CRECE EN TU FE**

Humildad

Mini Explicación: *ideal para las redes sociales o en su boletín*

La verdadera humildad no requiere que ignoremos, subestimemos o cultemos nuestros dones, simplemente exige que usemos estos dones correctamente, con el conocimiento de que son de nuestro Creador y están destinados a Su gloria, no a la nuestra.

Humildad

"Si alguno quiere ser el primero", dijo Cristo a los Apóstoles en el Evangelio de Marcos, "debe convertirse en el último de todos y en el servidor de todos". (Marcos 9:35).

La verdadera humildad no requiere que ignoremos, subestimemos u o cultemos nuestros dones, simplemente exige que usemos estos dones correctamente, con el conocimiento de que son de nuestro Creador y están destinados a Su gloria, no a la nuestra. "El hombre es un mendigo ante Dios", dijo San Agustín.

La Santísima Madre es el modelo perfecto de esto, y su Magnificat (Lucas 1:46-55) es un modelo para una vida vivida con gozosa humildad.

La humildad, dice el Catecismo, es también la clave para una vida de oración fructífera: "La humildad es el fundamento de la oración. Solo cuando reconocemos humildemente que 'no sabemos orar como debemos', estamos listos para recibir libremente el don de la oración". (CIC 2559)

©LPi

EVERYDAY STEWARDSHIP - RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS

Recognizing the Voice of Jesus

When my wireless provider introduced HD Voice, the voice I heard on my phone was unbelievably clear, and it felt at times like both the caller and I were in the same room. The best aspect of this feature is that it didn't cost the customer any additional fees, and it didn't require any changes to the phone. I could say it was free, but I suspect I was already paying for it in my monthly bill anyway. At least it felt free.

The clearer the voice calling you, the easier it is to recognize who it is on the other end of the line. In John's Gospel, Jesus speaks of the gatekeeper who opens the gate and calls for his sheep. They respond because they know his voice. Others try to lure the sheep when the gatekeeper is not there, but the sheep find their voices unclear or unfamiliar.

Jesus is our gatekeeper. But unlike receiving something for free from a wireless company, to be able to hear his voice we need to pay attention and practice listening. By developing a stewardship way of life that is mindful and prayerful, we become attuned to his voice and are able to discern when the call is from our Lord and when it is from an impostor. It is great to talk about all the things we can do and all the gifts we can share, but if we are not listening for his call to hear where our offerings are needed, we can end up like a lost sheep searching for the gatekeeper.

—Tracy Earl Welliver, MTS

©LPi

LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA - RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Reconociendo la Voz de Jesús

Cuando mi proveedor de servicios inalámbricos presentó Voz HD, la voz que escuché en mi teléfono era increíblemente clara, y en ocasiones sentía que tanto la persona que llamaba como yo estábamos en la misma habitación. El mejor aspecto de esta función es que no le costaba al cliente ninguna tarifa adicional, y no requería ningún cambio en el teléfono. Podría decir que era gratis, pero sospecho que de todos modos ya lo estaba pagando en mi factura mensual. Al menos se sintió libre.

Cuanto más clara sea la voz que te llama, más fácil es reconocer quién esta al otro lado de la línea. En el Evangelio de Juan, Jesús habla del cuidador que abre la puerta y llama a sus ovejas. Responden porque conocen su voz. Otros, intentan atraer a las ovejas cuando el cuidador no está allí, pero las ovejas encuentran sus voces poco claras o desconocidas.

Jesús es nuestro cuidador. Pero a diferencia de recibir algo gratis de una compañía inalámbrica, para poder escuchar su voz necesitamos prestar atención y practicar la escucha. Al desarrollar una forma de vida de corresponsabilidad que sea atenta y de oración, nos sintonizamos con su voz y podemos discernir cuándo la llamada es de nuestro Señor y cuando es de un impostor. Es genial hablar sobre todas las cosas que podemos hacer y todos los regalos que podemos compartir, pero si no estamos escuchando su llamada para saber dónde se necesitan nuestras ofrendas, podemos terminar como una oveja perdida buscando al cuidador.

—Tracy Earl Welliver, MTS

©LPi

Do You Hear the God's Call?

In the past year, my wireless provider introduced something called HD Voice. Suddenly, the voice I heard on my phone was unbelievably clear and it felt at times like both the caller and I were in the same room. The best aspect of this feature is that it didn't cost the customer any additional fees and it didn't require any changes to the phone. I could say it was free, but I suspect I was already paying for it in my monthly bill anyway. At least it felt free.

The clearer the voice calling you, the easier it is to recognize who it is on the other end of the call. How clearly can you hear the voice of Jesus Christ? In John's Gospel, Jesus speaks of the gatekeeper who opens the gate and calls for his sheep. They respond because they know his voice. Others try to lure the sheep when the gatekeeper is not there, but the sheep find their voices unclear or unfamiliar.

Jesus is our gatekeeper, but unlike receiving something for free from a wireless company, to be able to hear his voice we need to pay attention and practice listening. By developing a stewardship way of life that is mindful and prayerful, we become attuned to his voice and are able to discern when the call is from our Lord and when it is from an imposter. It is great to talk about all the things we can do and all the gifts we can share, but if are not listening for his call to hear where our offerings are needed, we can end up like a lost sheep searching for the gatekeeper.

Tracy Earl Welliver, MTS

© Liturgical Publications Inc

¿Escuchas el llamado de Dios?

En este año pasado, mi proveedor de servicio celular instaló algo que se llama "voz HD". De repente, la voz que escuchaba en mi teléfono se oía muy clara y a veces me parecía que estaba conmigo la persona con quien hablaba. Lo mejor de esto era que no me costó nada más y tampoco tuve que cambiar mi teléfono. Es decir que esto fue gratis, aunque estaba pagando este servicio de cualquier modo. Al menos aparecía gratis.

Lo más claro que se escucha una voz que le llama, es más fácil distinguir quién es. ¿Qué tan claramente puede escuchar la voz de Jesucristo? En el Evangelio de Juan, Jesús habla del cuidador que abre la puerta y llama a sus ovejas. Ellos responden porque conocen su voz. Otros tratan de llamar a las ovejas cuando el cuidador no está ahí pero ellas no reconocen voces ajenas.

Jesús es nuestro cuidador, pero a diferencia de mi compañía celular, tenemos que poner atención y practicar escucharlo para poder escucharlo. Si desarrollamos una vida de la corresponsabilidad, podemos entrenarnos a reconocer su voz y podemos discernir cuando nos llama. Si no estamos escuchando la llamada de Dios, podemos perdernos como las ovejas que buscan a su cuidador.

Tracy Earl Welliver, MTS

© Liturgical Publications Inc

©LPi

Blessing of the Good Shepherd

Dear Jesus,

Be the Good Shepherd in my life.

Help me to know your voice and to respond.

Help me to find your fold and the paths on which you lead.

Bless me with verdant pastures and restful waters.

Refresh my soul.

Amen.

©LPi

Bendición del Buen Pastor

Querido Jesús,

Sé el Buen Pastor en mi vida.

Ayúdame a conocer tu voz y a responder.

Ayúdame a encontrar tu redil y los caminos por los que guías.

Bendíceme con pastos verdes y aguas tranquilas.

Refresca mi alma.

Amén.

©LPi



La Solemnidad de San José

El 19 de marzo celebramos la santidad en medio de una paternidad impredecible. Conocemos a José por primera vez cuando descubre que su prometida está embarazada... ¡y no de él! San José no sabe quién es el padre (aún), pero sabe que la pena por adulterio es la muerte. Decide divorciarse de María discretamente y, de este modo, salvarle la vida. Cuando un ángel se le aparece para revelar que María ha concebido por obra del Espíritu Santo, San José confía en su sueño y se casa con ella. Como nuevo padre adoptivo, José debe ayudar a su esposa a dar a luz en un establo. Más tarde, necesita escapar de las amenazas contra la vida de su hijo emigrando con su familia a una tierra extranjera. Sabemos que San José es fiel, valiente y está dispuesto a sacrificarse por aquellos a quienes ama. En la solemnidad de San José, no celebramos meramente a un carpintero; ¡celebramos a un héroe!

©LPi